

日本の祝日・休日 Festivos Nacionales de Japón

元日 (Ganjitsu) Año Nuevo	1月1日 1 de Enero	年のはじめを祝う。 Celebración del inicio del año nuevo.
成人の日 (Seijin-no-hi) Día del Adulto	1月第2月曜日 2do. lunes de Enero	おとなになったことを自覚し、自ら生き抜こうとする青年を祝いはげます。 Celebración de la llegada a la edad adulta para los que cumplen los 20 años, se les estimula a ser concientes y preparados para las responsabilidades.
建国記念の日 (Kenkoku-kinen-no-hi) Día de la Fundación Nacional	2月11日 11 de Febrero	建国をしのび、国を愛する心を養う。 Celebración de la fundación de la nación y el amor a la Patria.
春分の日 (Shunbun-no-hi) Equinoccio de Primavera	3月21日頃 21 de Marzo.	自然をたたえ、生物をいつくしむ。 Se demuestra el respeto a la naturaleza y se promueve la compasión a todos los seres vivos.
昭和の日 (Shōwa-no-hi) Día de Showa	4月29日 29 de Abril.	激動の日々を経て、復興を遂げた昭和の時代を顧み、国の将来に思いをいたす。 Se recuerdan los días memoriales de la época Showa y se enaltece para el buen futuro del país.
憲法記念日 (Kenpō-kinenbi) Día de la Constitución	5月3日 3 de Mayo	日本国憲法の施行を記念し、国の成長を期する。 Conmemoración del establecimiento de la Constitución de Japón, se desea la esperanza para el buen desarrollo de la Nación.
みどりの日 (Midori-no-hi) Día Verde	5月4日 4 de Mayo	自然に親しむとともにその恩恵に感謝し、豊かな心をはぐくむ。 Celebración del amor a la naturaleza, se alimenta el sentimiento de gratitud por los beneficios y las abundancias.
こどもの日 (Kodomo-no-hi) Día del Niño	5月5日 5 de Mayo	こどもの人格を重んじ、こどもの幸福をはかるとともに、母に感謝する。 Se respetan los derechos de los niños, se desea la felicidad de los niños y gratitud a las madres.
海の日 (Umi-no-hi) Día del Mar	7月第3月曜日 3er. Lunes de Julio	海の恩恵に感謝するとともに、海洋国日本の繁栄を願う。 Se dan las gracias por las bendiciones del mar y se desea la prosperidad como país oceánico.
山の日 Yama-no-hi) Día de la Montaña	8月11日	山に親しむ機会を得て、山の恩恵に感謝する。 Se aprecia la naturaleza de la montaña.
敬老の日 (Keirō-no-hi) Día de los Ancianos	9月第3月曜日 3er. Lunes de Setiembre	多年にわたり社会につくしてきた老人を敬愛し、長寿を祝う。 Celebración donde se promueve el respeto a los ancianos, se les da las gracias por las múltiples contribuciones a la sociedad y se les desea una larga vida.
秋分の日 (Shūbun-no-hi) Equinoccio de Otoño	9月23日頃 en torno al 23 de Setiembre.	祖先をうやまい、なくなった人々をしのぶ。 Se respetan a los antepasados y se recuerdan a los fallecidos.

体育の日 (<i>Taiiku-no-hi</i>) Día del Deporte	10月第2月 曜日 2do. Lunes de Octubre	スポーツにしたしみ、健康な心身をつちかう。 Se aprecian y se practican los deportes para el mantenimiento de la buena salud física y mental.
文化の日 (<i>Bunka-no-hi</i>) Día de la Cultura	11月3日 3 de Noviembre.	自由と平和を愛し、文化をすすめる。 Se expresa el amor por la Paz y la Libertad, como así también y se incentiva el desenvolvimiento cultural.
勤労感謝の日 (<i>Kinrô-kansha-no-hi</i>) Día de gratificación al Trabajo	11月23日 23 de Noviembre	勤労をたつとび、生産を祝い、国民たがいに感謝しあう。 Se honra el trabajo, se celebra la producción y se demuestra mutuamente la gratitud por los esfuerzos.
天皇誕生日 (<i>Tennô-Tanjôbi</i>) Nacimiento del actual Emperador	12月23日 23 de Diciembre	天皇の誕生日を祝う。 Se festeja el nacimiento del actual Emperador.

- ・春分の日及び秋分の日は年により変わります。・ Los equinoccios de primavera y de otoño varían cada año.
- ・これらの日は、官公庁や学校、主な会社は休日になります。日曜日と重なるときは、その翌日の月曜日が振り替え休日となります。・ Las oficinas públicas, los colegios y la mayoría de las empresas cierran en estos festivos. Si el festivo nacional cae un domingo, el lunes siguiente es usado como festivo alternativo.
- ・このほか、官公庁では、12月29日～1月3日の6日間は年末年始の休みとなります。・ Las oficinas públicas estatales y municipales cierran del 29 de diciembre al 3 de enero, durante 6 días como descanso de fin y año nuevo.

その他の民俗的行事 *Otras Celebraciones*

節分 (<i>Setsubun</i>) Día que antecede al inicio de la primavera (Ceremonia de lanzamiento de granos) 3 de febrero	2月3日	七夕 (<i>Tanabata</i>) Festival de las Estrellas	7月7日 7 de Julio
ひなまつり (<i>Hina-matsuri</i>) Festival de las muñecas (o festival de las niñas) 3 de marzo	3月3日	お盆 (<i>O-bon</i>) Festival de Obon	8月13日～15日 13-15 de Agosto.
お彼岸 (<i>O-higan</i>) Semana Equinoccial	*春分の日と秋分の日 の前後6日間	十五夜 (<i>Jûgo-ya</i>) Festival de Luna llena	9月15日 15 de Setiembre
端午の節句 (<i>Tango-no-sekku</i>) Festival de los niños	5月5日 5 de Mayo	七五三 (<i>Shichi-go-san</i>) Festival de los niños de 3, 5 y 7 años	11月15日 1 de Noviembre
母の日 (<i>Haha-no-hi</i>) Día de la Madre	5月第2日曜日 2do. Domingo de Mayo	クリスマス (<i>Kurisumasu</i>) Navidad	12月25日 25 de Diciembre
父の日 (<i>Chichi-no-hi</i>) Día del Padre	6月第3日曜日 3er. Domingo de Junio	大晦日 (<i>Ômisoka</i>) Fin de año	12月31日 31 de Diciembre

*3 días cada dos equinoccios (caen entre semana)

国内線 Nacionales

行き先 Destino	航空会社 Compañía Aérea	便数 # de Vuelos	TEL
東京 Tokyo	ANA (全日空)	5 便／日	0570-029-222
	All Nippon Airways	5 por día	
	JAL (日本航空)	5 便／日	0570-025-071
Japan Airlines	5 por día		
札幌 Sapporo	ANA (全日空)	1 便／日	0570-029-222
	All Nippon Airways	1 por día	
沖縄 (那覇) Naha, Okinawa	JTA (日本トランスオーシャン航空)	1 便／日	0570-025-071
	Japan Transocean Airlines	1 por día	

国際線 Internacionales

行き先 Destino	航空会社 Compañía Aérea	便数 # de Vuelos	TEL
ソウル Seoul	KAL (大韓航空) Korean Airlines	1 便／日 1 por día	0088-21-2001
上海 Shanghai	CES (中国東方航空) China Eastern Airlines	1 便／日 1 por día	086-233-5288
香港 Hong Kong	HX (香港航空) Hong Kong Airlines	2 便／週 2 por semana	+852-3916-3666
台北 (桃園) TAIPEI (Taoyuan)	IT (タイガーエア台湾) Tiger air Taiwan	1 便／日 1 por día	03-6455-0242

※上記の内容は、2019年7月現在のものです。航空便利用の際には最新のスケジュールを確認してください。

(参考) 岡山桃太郎空港

TEL : 086-294-1811

URL : <http://www.okayama-airport.org/>

La información mencionada fue actualizada en abril de 2019. Los horarios de vuelos están sujetos a modificaciones. Confirme los horarios de los vuelos antes de planear su viaje.

Para más información llame al Aeropuerto de Okayama Momotaro.

TEL: 086-294-1811



こうきょうこうつうきかん てつどう・こうそく
公共交通機関 (鉄道・高速バス)

てつどう とう
鉄道 (JR等)

れつしや うんこうじこく りようきん じこくひよう
列車の運行時刻や料金は、時刻表やJR・
かくかいしや しら
各会社のホームページで調べることがで
きます。各社とも、近距離切符は駅の自動
はんばいき か
販売機で買います。

JRの長距離の乗車券や特急券、指定券
などはJR駅の「みどりの窓口」で買いま
す。

【JR切符の予約・連絡先】

- JR西日本5489 (電話予約) サービス
TEL : 0088-24-5489 (無料通話)
(8:00~22:00受付、年中無休)
- JR岡山駅
みどりの窓口・指定券電話予約
TEL : 086-221-2450
JR案内センターTEL : 086-225-9223

【駅の案内】

- JR西日本
くらしきえき TEL : 086-422-0249
倉敷駅
つやまえき TEL : 0868-22-5357
津山駅
- 井原鉄道
そうじゃえき TEL : 0866-92-0242
総社駅
いばらえき TEL : 0866-62-6669
井原駅
- 水島臨海鉄道
くらしきえき TEL : 086-422-0884
倉敷市駅
みずしまえき TEL : 086-448-1707
水島駅

Transportes Públicos (Autobuses de
larga distancia y líneas de ferrocarriles)

Trenes (JR etc.)

Los horarios y las tarifas los podrá encontrar en la guía de horarios de JR (*JR Jikokuhyō*) o en la página web de JR. Los billetes de trenes locales los podrá adquirir en las máquinas vendedoras dentro de las estaciones. Los billetes de larga distancia, express o reservado podrán adquirirse en la ventanilla *midori-no-madoguchi* de las estaciones.

【Reserva de JR y contactos】

- Reservas JR West
TEL : 0088-24-5489 (Sin cargo)
(Abierto de 08:00~22:00 Todos los días)
- Estación JR Okayama
Midori-no-madoguchi (Reservaciones)
TEL : 086-221-2450
Centro de información JR
TEL : 086-225-9223

【Otros contactos】

- JR West
Kurashiki TEL : 086-422-0249
Tsuyama TEL : 0868-22-5357
- Ferrocarril Ibara (Ibara Tesudō)
Soja TEL : 0866-92-0242
Ibara TEL : 0866-62-6669
- Ferrocarril Litoral Mizushima
(Mizushima Rinkai Tetsudō)
Kurasahiki-shi TEL : 086-422-0884
Mizushima TEL : 086-448-1707

運行会社名 Compañías	始発駅～終着駅 Estación de Origen & Destino	路線名 Nombre de la Línea
JR西日本ほか (新幹線) JR West & otras Compañías (Tren bala)	東京～新大阪～岡山～広島～博多 (福岡県) Tokyo～Shin-Osaka～Okayama～Hiroshima～Hakata (Prefectura de Fukuoka) 大阪～姫路(兵庫県)～上郡(兵庫県)～岡山～倉敷～広島～門司(福岡県) Osaka～Himeji (Prefectura de Hyogo)～Kamigori (Prefectura de Hyogo)～Okayama～Kurashiki～Hiroshima～Moji (Prefectura de Fukuoka)	JR東海道・山陽 新幹線 JR Tokaido & Sanyo Shinkansen JR山陽本線 JR Sanyo Line
JR西日本 (岡山駅始発)	岡山～播州赤穂(兵庫県)～姫路(兵庫県) Okayama～Banshu-Ako (Prefectura de Hyogo) Himeji	JR赤穂線 JR Ako Line
JR West (Líneas locales que parten de la Ciudad de Okayama)	岡山～津山～鳥取(鳥取県) Okayama～Tsuayama～Tottori (Prefectura de Tottori) 岡山～総社 Okayama～Soja 岡山～倉敷～総社～新見～米子(鳥取県) Okayama～Kurashiki～Soja～Niimi～Yonago (Prefectura de Tottori) 岡山～茶屋町～宇野 Okayama～Chayamachi～Uno	JR津山線・因美線 JR Tsuyama (Inbi) Line JR桃太郎線(吉備線) JR Momotaro Line JR伯備線 JR Hakubi Line JR宇野みなと線(宇野線) JR Uno Minato Line
JR西日本・JR 四国 JR West & JR Shikoku	岡山～茶屋町～児島～高松(香川県) Okayama～Chayamachi～Kojima～Takamatsu (Prefectura de Kagawa)	JR瀬戸大橋線 JR Seto-Hashi Line
JR西日本 JR West	姫路(兵庫県)～美作土居～津山～新見 Himeji (Prefectura de Hyogo)～Mimasaka-Doi～Tsuayama～Niimi	JR姫新線 JR Kishin Line
智頭急行 Chizu Kyūkō	上郡(兵庫県)～佐用(兵庫県)～大原～智頭(鳥取県) Kamigori (Prefectura de Hyogo)～Sayo (Prefectura de Hyogo)～Ohara～Chizu (Prefectura de Tottori)	智頭線 Chizu Line
井原鉄道 Ibara Tetsudō	総社～清音～井原～神辺(広島県) Soja～Kiyone～Ibara～Kannabe (Prefectura de Hiroshima)	井原線 Ibara Line
水島臨海鉄道 Mizushima Rinkai Tetsudō	倉敷市駅～水島～水島自工前駅 Kurahiki-shi～Mizushima～Mizushima-Jikō-Mae	

長距離（高速）バス Información sobre servicios de autobús de larga distancia

ゆきさき 行き先 Destino	おも ほんえき 主な発駅 Estación de partida	びんすう じち 便数／日 # de servicios por día	がいしや バス会社 Compañía
東京（浜松町、品川） Tokyo (Hamamatsucho, Shinagawa)	倉敷・岡山・津山 Kurashiki / Okayama / Tsuyama	1	両備 Ryobi
東京（新宿） Tokyo (Shinjuku)	倉敷・岡山・津山 Kurashiki / Okayama / Tsuyama	1	下電、両備 Shimoden, Ryobi
東京（八重洲、上野） Tokyo (Yaesu, Ueno)	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	1	中国 JR、両備 Chugoku JR, Ryobi
名古屋 Nagoya	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	1	両備 Ryobi
京都 Kyoto	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	7	両備・下電・京阪京 都 Ryobi, Shimoden
大阪（梅田） Osaka (Umeda)	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	16	中国 JR 両備 Chugoku JR, Ryobi
大阪（なんば・湊町・大阪国際空港） Osaka (Namba, Minatomachi Aeropuerto Internacional de Osaka)	倉敷・玉野・岡山 Kurashiki / Tamano / Okayama	10	両備 Ryobi
大阪（関西国際空港） Osaka (Aeropuerto Internacional Kansai)	岡山 Okayama	10	両備 Ryobi
神戸（三宮） Kobe (Sannomiya)	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	5~8	中鉄、両備、神姫 Chutetsu, Ryobi
松山 Matsuyama	岡山 Okayama	6	両備、下電、伊予鉄、 JR 四国 Ryobi, Shimoden, Iyotetsu JRShikoku
高知 Kochi	岡山 Okayama	9	両備、下電、 とさでん交通 Ryobi, Shimoden Tosaden-kotsu
徳島 Tokushima	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	3	両備、徳島 Ryobi, Tokushima
米子・松江・出雲 Yonago / Matsue / Izumo	岡山 Okayama	7	両備、中鉄、中国 JR、 一畑、日ノ丸 Ryobi, Chutetsu ChugokuJR, Ichi- Bata, Hinomaru
鳥取 Tottori	岡山 Okayama	3	下電 Shimoden
広島 Hiroshima	岡山・津山 Okayama / Tsuyama	12	両備、中国 JR、広交 Ryobi, Chugoku JR Hirokou
倉吉・関金温泉 Kurayoshi / Sekikane Onsen	岡山 Okayama	1	両備 Ryobi
天神・小倉・福岡（博多） Tenjin / Kokura / Fukuoka (Hakata)	倉敷・岡山 Kurashiki / Okayama	1	両備、下電、西日本 Ryobi, Shimoden

連絡先：両備バス(Ryobi)岡山高速バスセンターOkayama Express Bus center TEL:086-232-6688

URL : <http://www.ryobi-holdings.jp/bus/kousoku/index.htm>

下電バス(Shimoden)高速バス予約センターExpress Bus Reservation TEL:086-231-4333

URL : <http://www.shimoden.net/>

中鉄バス(Chutetsu)高速バス予約センターExpress Bus Reservation TEL:086-223-0616

URL : <http://www.chutetsu-bus.co.jp/kosoku/index.htm>

中国 JR バス(Chugoku JR)JR高速バス電話予約センター

JR Express Bus Telephone Reservation TEL:0570-666-012

URL : <http://www.chugoku-jrbus.co.jp/index.html>



岡山駅バスターミナルガイド Terminal de autobuses – Estación de Okayama



岡山駅 運動公園口 (西口) バスターミナル

Terminal de autobuses – Estación de Okayama (Salida Oeste)

おかやま ちゅうてつ りょうび しもでん うの
岡電 : Okaden 中鉄 : Chûtetsu 両備 : Ryobi 下電 : Shimoden 宇野 : Uno

の 乗り場 Parada	バス Bus	ゆき先 Destino
22	岡電	岡山大学、理科大学 Universidad de Okayama, Universidad de ciencias Okayama
23		花尻入口/神道山 Hanajiririguchi/Shindôzan
23		中央病院・津高営業所 Hospital central / Tsudaka Eigyôsho
21	岡電 中鉄	岡山空港 Aeropuerto de Okayama

岡山駅 後楽園口（東口）バスターミナル

Estación de Okayama Salida al Korakuen (Salida Este) Terminal de Autobuses

おかでん 岡電 : Okaden ちゆうてつ 中鉄 : Chūtetsu りょうび 両備 : Ryobi しもでん 下電 : Shimoden うの 宇野 : Uno

の 乗り場 Parada	ろせんばんごう Linea	バス Bus	ゆきまき 行き先	Destino
1	07A	岡電	岡山ふれあいセンター	Okayama Fureai Center
	09A		三幡南	Sanbanminami
	091		新岡山港(天満屋 BC 経由)	Shin Okayama –kou (via Tenmaya Bus Center)
	092		新岡山港(岡山市役所経由)	Shin Okayama-kou (via Okayama City Hall)
	018		後楽園・藤原団地	Kourakuen/Fujiwara Danchi
2	000	岡電	福島・中央市場	Fukushima/Chuouichiba
	011		福島・築港元町	Fukushima/Chikkoumotomachi
	041		浦安体育館・岡南飛行場	Urayasu Taiikukan / Kounan Hikoujo (Aeropuerto)
	501		宇野駅	Uno Eki (Estación)
	502	両備	銚立	Hokotate
	505		特急 玉野・渋川マリンホテル	Tokkyu(Express) Tamano/Sibukawa Marine Hotel
	531		岡山南支援学校	Okayama Minami Shiengakkou
	533		宇野駅・玉野市役所前	Uno Eki(estación) / Tamano Shiyakusho (City Hall)
	534		宇野駅・渋川三丁目	Uno Eki/Shibukawa San Chome
	535		荘内・渋川三丁目	Shounai/Shibukawa San Chome
3	021	岡電	浜松町・岡山ろうさい病院(天満屋 BC)	Hamamatsucho/Okayama Rousai Byouin (Hospital) (via Tenmaya Bus Center)
	022		並木町・岡山ろうさい病院	Namiki Cho / Okayama Rousai Byouin (Hospital)
	051		当新田・大東(天満屋 BC 経由)	Toushinden / Daitou(via Tenmaya Bus Terminal)
	052		当新田・大東(岡山市役所経由)	Toushinden / Daitou(via Okayama City Hall)
	062		南ふれあいセンター・岡南飛行場	Okayama Minami Fureai Center /Kounan Hikoujo(Aeropuerto)
	03H		日赤病院	Nisseki Byouin (Hospital)
4	02H	岡電	大学病院	Daigaku Byouin (Hospital)
	013		卸センター・健康づくり財団	Oroshi Center / Kenkoudukuri Zaidan
	023		平田・北長瀬駅	Hirata/Kitanagase Eki(Estación)
	033		西小学校	Nishi Shougakkou (Escuela)
	083		新保・万倍	Shinbou/Manbai
	012		岡南営業所	Kounan Eigyosho

の 乗 り 場 Platform	路 線 番 号 Route No.	バ ス Bus	ゆ き 先 Destino	ゆ き 先 Destino
5	084	岡電	北長瀬駅	Kitanagase Eki (Estación)
	054		中庄駅	Nakasho Eki (Estación)
	014		RSK バラ園・東花尻	RSK Baraen / Higashihanajiri
	044		清心学園	Seisingakuen (Escuela)
	043		火の見	Hinomi
	053		重井附属病院	Shigeifuzokubyouin (Hospital)
	063		コンベックス岡山	Convex Okayama
	605	両備	倉敷駅	Kurashiki Eki(Estación)
	603	下電	中庄駅	Nakasho Eki(Estación)
	615		汗入	Aseri
	616		下電興除車庫	Shimoden Kojo Shako
	617		児島駅	Kojima Eki(Estación)
	天満屋 BC		天満屋 BC	Tenmaya Bus Center
6	807	備北	地頭	Jitou
	801	中鉄	大井	Ōi
	802		吉備津神社	Kibitsujinja(Santuario)
	883		稲荷山	Inariyama
	885		芳賀佐山団地・リサーチパーク	Hagasayama Danchi, Research Park
	886		佐山団地	Sayama Danchi
	893		吉備高原リハビリセンター	Kibikougen Rehabilitation Center
7	016	中鉄 岡電	津高台団地・半田山ハイツ	Tsudakadai Danchi / Handayama Heights
	026		国立病院	Kokuritsu Byoin (Hospital)
	036		辛香口	Karakouguchi
	086		運転免許センター	Untenmenkyo Center
	096		ノンストップ運転免許センター	Non-stop Untenmenkyo Center
	015	岡電	京山・池田動物園	Kyoyama/Ikeda Doubutsuen(zoo)
9	008	岡電	県庁・岡電高屋	Kencho (Oficina Prefectural) / Okaden Takaya
	008		県庁	Kencho(Sede gobierno provincial)
	905	中鉄 北部	高速 落合・久世・勝山	Express Ochiai/Kuse/Katsuyama
	天満屋 BC	中鉄	天満屋 BC	Tenmaya Bus Center
10	314	両備	西大寺 BC (天満屋 BC・県庁経由)	Saidaiji Bus Center(via Tenmaya Bus Center/Kencho(Pref. Office))
	315		西大寺 BC (市役所入口経由)	Saidaiji Bus Center (via Shiyakusho(City Hall))
	347		西大寺 BC (天満屋 BC・津田)	Saidaiji Bus Center (via Tenmaya Bus Center/Tsuda)
	341		岡山国際ホテル・操南台団地	Okayama Kokusai Hotel / Sounandai Danchi
	208		旭川荘	Asahigawasou
	臨時		西宝伝	Nishihouden

の 乗り場 Parada	みせんばんごう 路線番号 Route No.	バス Bus	ゆきまき 行き先 Destino
11	251b	宇野	長岡団地 Nagaoka Danchi
	206		東岡山 Higashi okayama
	205		四御神 Shinogoze
	251		長岡・駅前 Nagaoka/Ekimae
	252		八日市 Youkaichi
	253		片上 Katakami
	254		瀬戸駅 Seto Eki (Estación)
12	—	宇野	周匝 Susai
	210		湯郷・林野駅 Yunogou/Hayashino (Estación)
	216		ネオポリス東6丁目(新道河本經由) (via Shindoukoumoto)
	219		ネオポリス西9丁目(新道河本經由) (via Shindoukoumoto)
	229		ネオポリス西9丁目(山陽団地西經由) (via Sanyo Danchi Nishi)
	233		循環 山陽団地 Junkan Sanyo Danchi
	236		ネオポリス東6丁目(山陽団地中經由) (via Sanyo Danchi Naka)
	239		ネオポリス西9丁目(山陽団地中經由) (via Sanyo Danchi Naka)
13	017	岡電	御野校前・岡大・妙善寺 Minokoumae/Okadai/Myozenji
	067		榊原病院前・岡大・妙善寺 Sakakibara Byouin Mae / Okadai / Myozenji
	027		御野校前・三野 Minokoumae/Mino
	077		榊原病院前・三野 Sakakibara Byouin Mae/Mino
	037		御野校前・岡山理科大学東門 Minokoumae/Okayama Rika Daigaku Higashimon Mae
	087		榊原病院前・岡山理科大学東門 Sakakibara Byouin Mae/Okayama Rika Daigaku Higashimon

おかやま じこくひょうけんさく は
岡山の時刻表検索「晴れバスナビ」

Búsqueda de horarios en “Hare Navi”

おかやまえき
岡山駅 Estación de Okayama

<http://okayama-bus.net/station/okayama>



くらしきえき
倉敷駅 Estación de Kurashiki

<http://okayama-bus.net/station/kurashiki>



倉敷駅バスターミナルガイド

Terminal de Autobuses - Estación de Kurashiki



岡電 : Okaden 中鉄 : Chūtetsu 両備 : Ryobi 下電 : Shimoden 宇野 : Uno

倉敷駅北口バスターミナル Terminal de Autobuses. Estación de Kurashiki (Salida Norte)

乗り場 Parada	路線 Línea	バス Bus	行き先 Destino
1	伊予・水江循環線 AEON・Mizuejunksan sen	両備	イオンモール倉敷・ク ラレ AEON Mall Kurashiki, Kurare
2	空港リムジン Kukou Limusine	下電 中鉄	岡山空港 Aeropuerto de Okayama

倉敷駅バスターミナル Terminal de Autobuses. Estación de Kurashiki

乗り場 Parada	路線 Línea	バス Bus	行き先 Destino
1	岡倉線 Okakura-sen	両備	川崎医大, 庭瀬, 北長 Kawasaki Idai, Niwase, Kitanagase Eki, 瀬駅, 岡山駅, 天満屋 Okayama Eki, Tenmaya Bus Center
2	倉敷芸大線 Kurashikigeidai-sen		市営野球場, 中島, 倉 敷芸術科学大学 Shiei Yakyūjō, Nakashima, Kurashiki- Geijutu Kagaku Daigaku
	JFE 本線 JFE Hon-sen		小溝, 東川町, 青葉町, Komizo, Higashikawacho, Aobacho, JFE 南門前 JFE Minamimon mae
	小溝車庫線 Komizosyako-sen		小溝, ヤットコ, 連島, Komizo, Yattoko, Tsurajima, 霞橋車庫 Kasumibashishako

の 乗り場 Parada	の 路線 Línea	バス Bus	の 行き先 Destino
3	吉岡線 Yoshioka-sen	両備	倉敷市役所、二福小 古城池高校、水島協 同病院前、連島 Kurashiki Shiyakusho (City Hall), Nifukushokojouike Koukoku, Mizushimakyodo-byouinmae, Tsurajima
5	塩生線 Shionasu-sen	下電	大原美術館前、倉敷 成人病センター前、 大高、五軒家、福田 運動公園前、高橋、 呼松、塩生中央口、 通生港口 Ohara Bijutsukanmae, Kurashiki Seijinbyo Center mae, Ôtaka, Gokenya, Fukuda Undoukouenmae, Takahashi, Yobimatsu, Shionasu Chuouguchi, Kayôminatoguchi
	古城池線 Kojouike-sen	下電	市役所、笹沖、ライ フパーク倉敷、広江 山の鼻、通生港口、 児島駅 Shiyakusho (City Hall), Sasaoki, Life Park Kurashiki, Hiroeyamanohana, Kayominatoguchi, Kojima Eki (Estación)
	倉敷成人病センター 線 Kurashikiseijinbyo Center-sen	下電	帯江、青陵高校、倉 敷中央病院、しげい 病院、倉敷駅、倉商、 倉敷成人病センター Obie, Seiry Koukou, Kurashiki Chuou Byouin (Hospital), Shigei Byouin (Hospital), Kurashiki Eki (Estación), Kurasho, Kurashikiseijinbyo Center
6	天城線 Amaki-sen	下電	倉敷中央病院、天城 上之町、菅原口、稗 田十字路、小川七丁 目、下之町、JR 児島 駅 Kurashiki Chuou Byouin (Hospital), Amakikaminocho, Sobaraguchi, Hieda Jujiro, Ogawa nana chome, Shimonocho, JR Kojima Eki (Estación)
7	中庄線 Nakasho-sen	下電	倉敷駅、倉敷中央病 院、中庄団地、中庄 駅 Kurashiki Eki (Estación), Kurashiki Chuo Byouin (Hospital), Nakasho Danchi, Nakasho Eki (Estación)
	茶屋町線 Chayamachi-sen	下電	倉敷成人病センタ ー、倉商、倉敷駅、 しげい病院、倉敷中 央病院、青陵高校、 帯江、茶屋町駅、興 除車庫 Kurashiki Seijinbyo Center, Kurasho, Kurashiki Eki (Estación), Shigei Byouin (Hospital), Kurashiki Chuou Byouin (Hospital), Seiryokoukou, Obie, Chayamachi Eki (Estación), Koujoshako

岡山市コミュニティサイクル

「ももちやり」

まちなかに設置されているサイクルポート(専用駐輪場)で自転車(専用駐輪場)を借りて、違うサイクルポートへ返すことができる自転車です。

【対応言語】 英語、中国語、韓国語

【問合せ】

岡山市コミュニティサイクル運営本部

岡山市北区柳町 2-9-15 グランソート

柳町1階 フリーダイヤル 0120-917-858

<http://momochari.jp/>

バスの乗り方

バスは乗り口と降り口が別々です。乗るときに入口で番号のついた「整理券」を取ります。降りる場合は、停留所に着く前に車内のボタンを押して、運転手に知らせます。料金は、バス前方に表示されている「整理番号」に対応した運賃を運転手の横に備えられている「料金箱」のなかに整理券と一緒に入れます。

料金が均一の路線の場合には、乗車する時に料金の支払いをする場合もあります。

ICカード乗車券 (ICOCA) を使う場合は、乗降時、それぞれの読み取り部分にタッチしてください。

Okayama Community Cycle “Momochari”

En la ciudad de Okayama, puede utilizar las bicicletas “Momochari”. Se las puede alquilar y devolver en cualquiera de los estacionamientos indicados.

【Idiomas】 inglés, chino, coreano.

【 Consultas 】 Okayama City
Community Cycle home base
2-9-15 Grand sort 1F
Yanagi-machi, kita-ku, Okayama City,
Toll free call:0120-917-858



Cómo subir al autobús

La entrada está en la trasera y la salida está en la delantera del vehículo. Al subir se toma un billete (un papelito con un número escrito). En el caso de los autobuses con tarifa plana, hay autobuses que se paga el precio al subir.

Poco antes de llegar a donde quiere bajarse, apriete el botón de bajada para avisar al conductor. Se paga el precio correspondiente al número del papelito que ha cogido al subirse, dejando las monedas junto con ese billete en el cajero instalado al lado del conductor.

Cuando utiliza la tarjeta inteligente (ICOCA), haga que su tarjeta toque la unidad de lectura al subir o bajar, depende de autobuses.

どりょうこうかんざんひょう
度量衡換算表

Pesos y medidas

おんじ
温度 Medidas de Temperatura

° F (華氏) = (°C × 9 / 5) + 32 F = Farenheit

° C (摂氏) = : (° F - 32) × 5 / 9 C = Centígrados

※体温(temperatura del cuerpo) 37°C = 98.6° F

※気温(temperatura del ambiente) 0°C = 32° F、10°C = 50° F、20°C = 68° F、30°C = 86° F

※調理温度(temperatura de cocción) 175°C = 350° F、220°C = 425° F

なが
長さ Medidas de Longitud

1 cm (センチ) = 0.394 pulgadas (インチ)

1 m (メートル) = 39.37 pulgadas = 1.09 yardas (ヤード)

1 km (キロメートル) = 3280.8 pies (フィート) = 0.621 millas (マイル)

1 pulgada (インチ) = 2.54 cm (センチ)

1 pie (フィート) = 0.35 m (メートル)

1 yarda (ヤード) = 0.9144 m (メートル)

1 milla (マイル) = 1.609 km (キロメートル)

ひろ
広さ Medidas de Área

1 acre (エーカー) = 0.405 hectárea (ヘクタール)

1 Milla cuadrada (平方マイル) = 2.5899 km cuadrado (平方キロ)

1 Km cuadrado (平方キロ) = 247.1 acres (エーカー)

たいせき
体積 Medidas de Volúmen

米^{こく}国 (EEUU) 1 galón (ガロン) = 3.785 litros (リットル)

1 pinta (ポイント) = 0.473 litros (リットル)

英^{こく}国 (Inglaterra) 1 galón (ガロン) = 4.54 litros (リットル)

おも
重さ Medidas de Peso

米^{こく}国 (EEUU) 1 Onza (オンス) = 28.350 g (グラム)

1 Libra (ポンド) = 453.592 g (グラム)

英^{こく}国 (Inglaterra) 1 Piedra(ストーン) = 14 libras (ポンド) = 6.35 kg (キログラム)

いふくるい ひょうじたいしやうひやう
衣服類のサイズ表示 対照表 **Medidas de ropa**

じやせいやういふく
女性用衣服サイズ **Ropa Femenina**

日本 Japonesa	7~9	11~13	15~17	19
米国 Americana	6~8	10~12	14~16	18
英国 Inglesa	6~8	10~12	14~16	18
ヨーロッパ Europea	36~38	40~42	44~46	48

じやせいしたぎ
女性下着サイズ **Ropa Interior Femenina**

サイズ Tamaño	S	M	L	LL	EL
胸囲 Busto	72~80	79~87	86~94	93~101	100~108
身長 Estatura	145~155	150~160	155~165	160~170	168~170

じやせいやうくつ
女性用靴サイズ **Calzado Femenino**

日本 Japonesa	23	23.5	24	24.5	25	25.5	26
米国 Americana	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9
英国 Inglesa	4.5	5	5.5	6	6.5	7	7.5
ヨーロッパ Europea	36	37	38	38	38	39	40

だんせいやういふく
男性用衣服サイズ **Ropa Masculina**

日本 Japonés	S		M		L		LL
米国 Americano	34	36	38	40	42	44	46
英国 Inglés	34	36	38	40	42	44	46
ヨーロッパ Europeo	44	46	48	50	52	54	56

だんせいよう えり
男性用シャツ襟サイズ **Camisas con cuellos Masculinos**

日本 Japonés	36	37	38	39	40	41	42
米国 Americano	14	14.5	15	15.5	16	16.5	17
英国 Inglés	14	14.5	15	15.5	16	16.5	17
ヨーロッパ Europeo	36	37	38	39	40	41	42

だんせいようくつ
男性用靴サイズ **Calzado Masculino**

日本 Japonés	23	24	25	26	27	28	29
米国 Americano	5.5	6.5	7.5	8.5	9.5	10.5	11.5
英国 Inglés	5	6	7	8	9	10	11
ヨーロッパ Europeo	39	40	41	42	43	44	45

どうまわ
ズボン胴回りサイズ **Cintura**

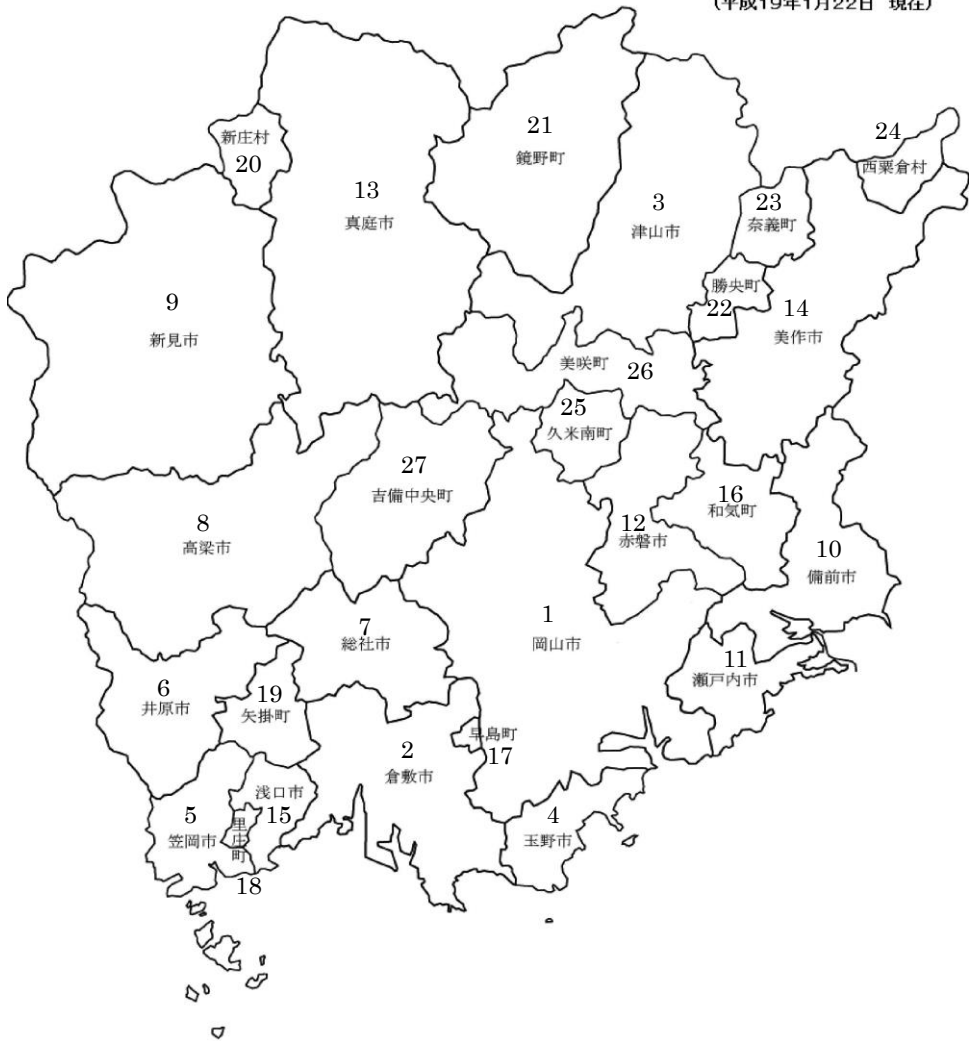
センチ Cm	63	66	68	71	73	76	78	81	83
インチ Pulgada	25	26	27	28	29	30	31	32	33

けんないしちょうそんやくげ だいひょうでんわ
県内市町村役場（代表電話）

Oficinas de los gobiernos municipales de la Provincia de Okayama

	しちょうそんめい 市町村名	よ 読み方 読み方	Ciudades	だいひょうでんわ 代表電話 TEL
1	岡山市	おかやまし	Okayama-shi	086-803-1000
2	倉敷市	くらしきし	Kurashiki-shi	086-426-3030
3	津山市	つやまし	Tsuyama-shi	0868-32-2032
4	玉野市	たまのし	Tamano-shi	0863-32-5588
5	笠岡市	かさおかし	Kasaoka-shi	0865-69-2121
6	井原市	いばらし	Ibara-shi	0866-62-9500
7	総社市	そうじゃし	Soja-shi	0866-92-8200
8	高梁市	たかはしし	Takahashi-shi	0866-21-0200
9	新見市	にいみし	Niimi-shi	0867-72-6111
10	備前市	びぜんし	Bizen-shi	0869-64-3301
11	瀬戸内市	せとうちし	Setouchi-shi	0869-22-1111
12	赤磐市	あかいわし	Akaiwa-shi	086-955-1111
13	真庭市	まにわし	Maniwa-shi	0867-42-1111
14	美作市	みまさかし	Mimasaka-shi	0868-72-1111
15	浅口市	あさくちし	Asakuchi-shi	0865-44-7000
16	和気町	わけちょう	Wake-cho	0869-93-1121
17	早島町	はやしまちょう	Hayashima-cho	086-482-0611
18	里庄町	さとしょうちょう	Satosho-cho	0865-64-3111
19	矢掛町	やかげちょう	Yakage-cho	0866-82-1010
20	新庄村	しんじょうそん	Shinjo-son	0867-56-2626
21	鏡野町	かがみのちょう	Kagamino-cho	0868-54-2111
22	勝央町	しょうおうちょう	Shôô-cho	0868-38-3111
23	奈義町	なぎちょう	Nagi-cho	0868-36-4111
24	西栗倉村	にしあわくらそん	Nishiwakura-son	0868-79-2111
25	久米南町	くめなんちょう	Kumenan-cho	086-728-2111
26	美咲町	みさきちょう	Misaki-cho	0868-66-1111
27	吉備中央町	きびちゅうおうちょう	Kibichûô-cho	0866-54-1313

Actual, enero 22, 2007
(平成19年1月22日 現在)



関係機関電話番号一覧 Lista de teléfonos útiles

◎緊急 Emergencias

警察 (Keisatsu)	Policía	1 1 0	p.1
救急 (Kyūkyū)	Ambulancia	1 1 9	p.4
消防 (Shōbō)	Bomberos	1 1 9	p.15

◎相談・問い合わせ Consultas/Informaciones

岡山県国際交流協会	OPIEF	086-256-2914	p.30
-----------	-------	--------------	------

◎その他の機関 Otras Organizaciones

岡山地方方法務局	Oficina de Asuntos Jurídicos de Okayama	086-224-5656	
広島入国管理局岡山出張所	Depart. Imigración Okayama	086-234-3531	p.34
岡山労働局労働基準部監督課	Minist. Trabajo de Okayama	086-225-2015	p.71
ハローワーク岡山	Hello Work Okayama	086-241-3222	p.69
ハローワークプラザ岡山	Hello Work Plaza Okayama	086-222-2900	p.69
ハローワーク倉敷中央	Hello Work Kurashiki	086-424-3333	p.69
ハローワーク総社	Hello Work Soja	0866-92-6001	p.69
岡山県庁 (代表)	Gobierno de la Provincia	086-224-2111	
岡山県消費生活センター	Centro atención Consumidor	086-226-0999	p.26
男女共同参画推進センター	Centro WITH	086-235-3307	p.27
岡山県運転免許センター	Centro de Manejo	086-724-2200	p.95
岡山空港ターミナル	Aeropuerto de Okayama	086-294-5201	p.113
中国電力 岡山営業所	Chugoku Denryoku Okayama	0120-411-669	p.59
岡山ガス 本社 (岡山)	Okayama Gas (Área Okayama)	086-272-3111	p.60
水島ガス	Mizushima Gas	086-444-8141	p.60
津山ガス	Tsuyama Gas	0868-22-7211	p.60
岡山中央郵便局	Correo Central Okayama	086-227-2756	p.86
郵便貯金カード紛失センター	Correo, perdida de tarjeta	0120-794-889	p.2
JAF 日本自動車連盟岡山支部	JAF oficina Okayama	086-273-0710	p.96
JR 岡山駅 案内所	Estación JR Okayama	086-225-9223	p.114
JR 倉敷駅 案内所	Estación JR Kurashiki	086-422-0249	p.114
NTT 電話新設・変更 (固定電話)	NTT (Nuevas líneas)	1 1 6	p.66
		0120-116-000	
NTT 電話料金の問い合わせ	NTT (Tarifas)	0120-747-488	p.66
NTT 番号案内	NTT (informe número telef.)	1 0 4	p.66
NTT 時報	NTT (Hora)	1 1 7	
NTT 天気予報	NTT (pronóstico del Tiempo)	1 7 7	
NTT 災害用伝言ダイヤル	NTT Dengon Dial (Correo de voz para caso de emergencia)	1 7 1	
児童相談全国共通ダイヤル	Consulta sobre los niños	1 8 9	

岡山市こども総合相談所	Consejo general de niños de la ciudad de Okayama	086-803-2525
外国人総合相談支援センター	Centro de apoyo y consultas para residentes extranjeros	03-3202-5535

お役立ち URL リスト やくだち Lista de páginas webs útiles

・岡山県のホームページ おかやまけん Página web de la Prefectura de Okayama

(English, 中文, 韓国語, やさしい日本語) ちゅうぶん En inglés, chino, coreano y japonés sencillo. にほんご

外国人の方を対象にしたサイト がいこくじん かた たいしゅう Página web para extranjeros

岡山県の歴史、観光、防災マップ、災害・救急医療情報システムなどを提供 おかやまけん れきし かんこう ぼうさい さいがい きゅうきゅういりょうじょうほう ていきょう

La información está disponible en varios idiomas por lo que los residentes extranjeros pueden conocer sobre la historia de Okayama, los sitios turísticos e información para la prevención de desastres como son los mapas, sistemas de información para desastres y servicios de emergencia médica.

<http://www.pref.okayama.jp>



・一般財団法人岡山県国際交流協会 いっぺんざいだんほうじんおかやまけんこくさいこうりゅうきょうかい

Okayama Prefectural International Exchange Foundation (Fundación de Intercambio Internacional de la Prefectura de Okayama)

交流イベント、日本語教室、生活相談 (中国語、ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語)、在留無料相談、無料法律相談、子ども日本語学習サポーター派遣、通訳派遣などについて掲載しています。 こうりゅう にほんごきょうしつ せいかつそうだん ちゅうごくご ご ご ざいりゅうむりょうそうだん むりょうほうりつそうだん こ にほんごがくしゅう はけん つうやくはけん けいさい

Esta página web ofrece información acerca de eventos internacionales, clases de japonés, consultas sobre la vida diaria (disponible en chino, portugués, tagalog y vietnamita). Las consultas sobre el visado y las consultas legales son gratuitas. También ofrece intérpretes o profesores de japonés en los colegios.

<http://www.opief.or.jp/>



・多文化共生マップ たぶんかきょうせい

Mapa de información multicultural y asistencia

岡山県内の日本語教室、相談窓口、仕事、病院などを地図上で紹介しています。 おかやまけんない にほんごきょうしつ そうだんまどぐち しごと びょういん ち さじょう しょうかい

Puede encontrar información acerca de las clases de japonés, servicios de consulta, empleos y tratamientos médicos en Okayama en el mapa de la siguiente dirección.

<http://www.opief.or.jp/tabunkamap/ja/>



おかやまけんこういきさいがい きゅうきゅういりようじょうほう えいご かんこくご ちゅうごくご
・岡山県広域災害・救急医療情報システム（英語、韓国語、中国語）

Sistema de Informaciones en Área de desastres y Servicios Médicos de Emergencia de la Prefectura de Okayama (en inglés, coreano y chino)

びょういん いいいん (クリニック) がやすみ ひ やかん きゅう びょうき とき やけがをしたときに
病院・医院（クリニック）が休みの日や夜間、急に病気になった時やけがをした時に
しんさつ ところ きが
診察してくれる所を探することができます。

Esta página web ofrece el nombre y la dirección de las instituciones médicas en caso de urgencia durante festivos y horarios nocturnos.

<https://www.qq.pref.okayama.jp/>



がいわしやう ちゅうにちがいこくこうかん えいご た
・外務省のホームページ 駐日外国公館リスト（英語、その他）

Página web del Ministerio de Relaciones Exteriores

Lista de Embajadas y Consulados Extranjeros en Japón (Inglés, otras)

http://www.mofa.go.jp/about/emb_cons/protocol/index.html



ゆうびんきょく にほんご
・郵便局のホームページ（日本語、English）

Página web de correos de Japón (en japonés e inglés)

<http://www.post.japanpost.jp/index.html>



いちざい じちたいこくきいかきょうかい たげんごせいかつじょうほう
・（一財）自治体国際化協会（CLAIR）多言語生活情報

Guía multilingüe de la vida en Japón promovido por las autoridades locales de los municipios para las relaciones internacionales (Multilingual Guide to Living in Japan Provided by the Council of Local Authorities for International Relations) (CLAIR)

がいこくじん にほん せいかつ ひつよう せいかつじょうほう たげんご こくご ていきょう
外国人が日本で生活するために必要な生活情報を多言語（15か国語）で提供。

Esta página web ofrece información necesaria para extranjeros que viven en Japón. Disponible en 15 idiomas.

<http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>



・ **NPO法人国際交 流ハーティ 港南台** ・ (公財) **かながわ国際交 流財団**

多言語医療問 診表

Comunidad Internacional Hearty Konandai ・ Cuestionario Médico Multilingüe, Fundación Internacional de Kanagawa

病気やけがで病院・医院（クリニック）に行った時に、
病気やけがを医者に伝えるのに役に立つ問診票が18か国語に
翻訳されています。



Es un cuestionario que sirve de ayuda cuando vaya a la consulta y tenga que explicar sus síntomas en el hospital. Disponible en 18 idiomas.

<http://www.kifjp.org/medical/>

・ **AMDA国際医療情 報センター**

Centro de Información Médica Internacional AMDA

AMDA国際医療情 報センターでは外国人や外国人を
雇用している会社、医療機関等からの医療相談を電話で
受付ています。(7か国語)



El Centro de Información Médica Internacional ofrece contactos de servicios de consulta en 7 idiomas para residentes extranjeros en Japón, y hospitales y compañías que tengan empleados extranjeros.

<https://www.amdamedicalcenter.com/>

・ **法務省 外国人生活支援ポータルサイト**

Ministerio de Justicia PORTAL DE APOYO A LA VIDA DIARIA PARA EXTRANJEROS

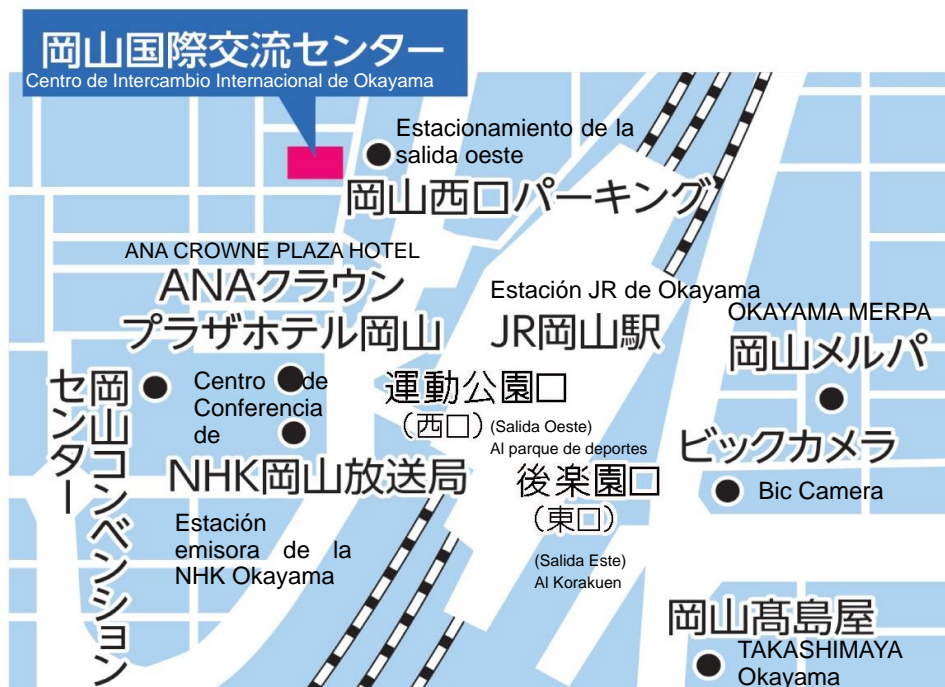
日本で生活するために必要な様々な情報が載っています。

Este portal proporciona información útil para los extranjeros que residen en Japón y los partidarios.

<http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>



アクセス Acceso



一般財団法人岡山県国際交流協会

Okayama Prefectural International Exchange Foundation (OPIEF)

〒700-0026

岡山市北区奉還町 2-2-1 岡山国際交流センター内

Okayama International Center 2-2-1 Hokancho Kita-ku Okayama 700-0026 JAPAN

TEL : 086-256-2914

FAX : 086-256-2489

E-mail : info@opief.or.jp

<http://www.opief.or.jp>

